

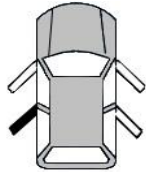


0030228200

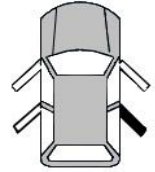
SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
(*) SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Chevrolet ORLANDO 2010 ->

O.E. ref. 95021796



O.E. ref 95021797



(O.E.)



(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u

x 3



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

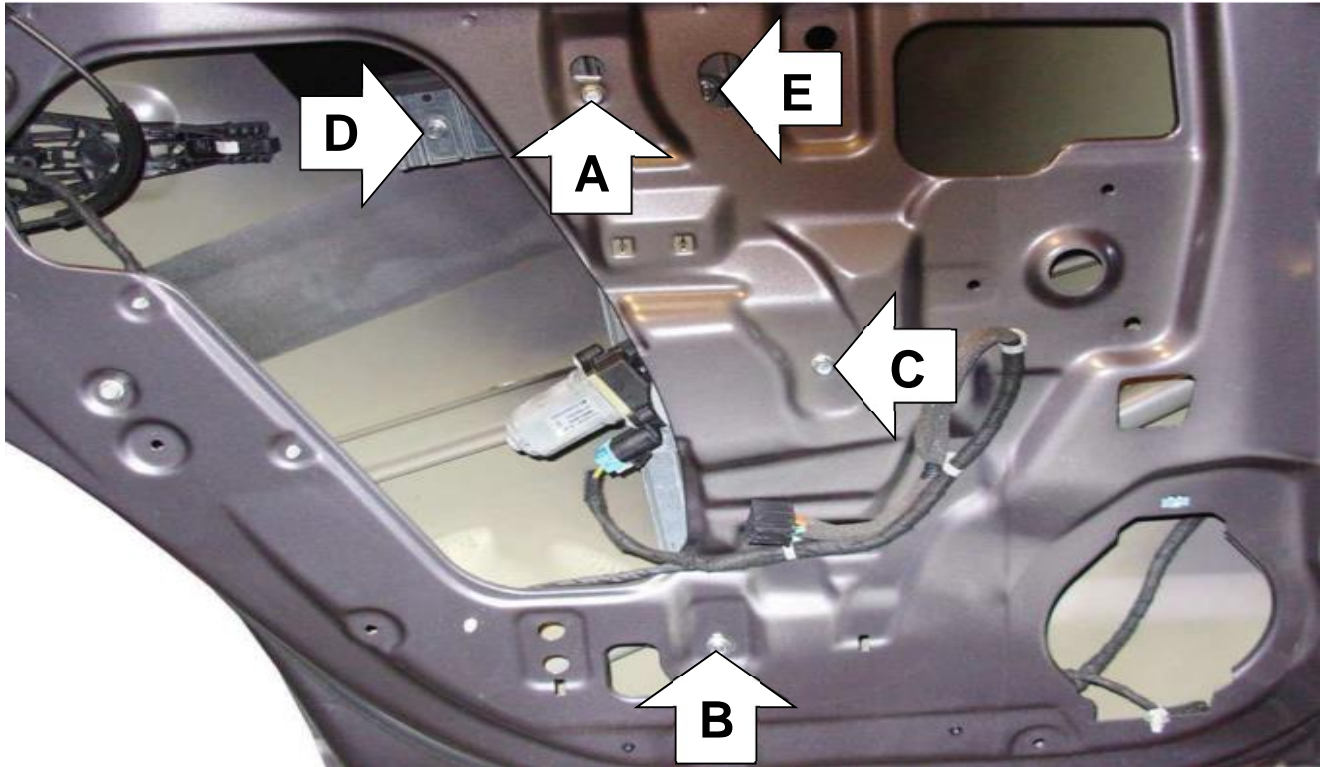
l'assemblage

-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje - Recomenda: se que não se retire a abraçadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli
- 2) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite
- 3) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti A,B,C utilizzando le viti originali.
- 4) Fissare il vetro nei punti D,E
- 5) Effettuare i collegamenti elettrici
- 6) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.
Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the door panel and the power window
- 2) Remove the original engine from the window winder to be replaced and reinstall it on the new power window using the supplied screws
- 3) Insert the electric window regulator into the door and fasten it to points A, B, C using the original screws.
- 4) Fix the glass in points D, E
- 5) Make the electrical connections
- 6) Check the functioning of the glass before replacing the door panel.

WARNING! After the power window replacement has been installed, the automatic closing and opening DOES NOT WORK.
To restore this function use the instructions in the vehicle user manual

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le panneau de porte et la fenêtre de puissance
- 2) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et réinstallez-le sur la nouvelle vitre électrique à l'aide des vis fournies
- 3) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte et fixez-le aux points A, B, C en utilisant les vis d'origine.
- 4) Fixer le verre aux points D, E
- 5) Faire les connexions électriques
- 6) Vérifiez le fonctionnement de la vitre avant de remplacer le panneau de porte.

ATTENTION! Après le remplacement du lève-vitre électrique, la fermeture et l'ouverture automatiques NE FONCTIONNENT PAS. Pour restaurer cette fonction, suivez les instructions du manuel d'utilisation du véhicule

Chevrolet ORLANDO 2010 ->



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung und das elektrische Fenster
- 2) Entfernen Sie den Originalmotor vom zu ersetzenden Fensterheber und setzen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben wieder auf das neue Fenster ein
- 3) Stecken Sie das elektrische Fenster in die Tür und befestigen Sie es mit den Originalschrauben an den Punkten A, B, C.
- 4) Fixiere das Glas an den Punkten D, E
- 5) Stellen Sie elektrische Verbindungen her
- 6) Überprüfen Sie die Funktion des Glases, bevor Sie das Türblatt austauschen.

ACHTUNG! Nach dem Einbau des Fensterhebers funktioniert das automatische Schließen und Öffnen NICHT. Verwenden Sie zur Wiederherstellung dieser Funktion die Anweisungen im Fahrzeughandbuch

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el panel de la puerta y la ventana de encendido
- 2) Retire el motor original del regulador de la ventana que se va a reemplazar y vuelva a instalarlo en la nueva ventana eléctrica con los tornillos provistos.
- 3) Inserte la ventana de encendido en la puerta y asegúrela a los puntos A, B, C con los tornillos originales.
- 4) Fije el vidrio en los puntos D, E
- 5) Hacer conexiones eléctricas
- 6) Verifique el funcionamiento del vidrio antes de reemplazar el panel de la puerta.

¡ADVERTENCIA! Después de que se haya instalado el reemplazo de la ventana eléctrica, el cierre y la apertura automáticos NO FUNCIONAN. Para restaurar esta función, use las instrucciones en el manual del usuario del vehículo

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o painel da porta e a janela de poder
- 2) Remova o motor original do regulador da janela para ser substituído e reinstalá-lo na nova janela elétrica com os parafusos fornecidos.
- 3) Insira a janela de ignição na porta e fixe-a nos pontos A, B, C com os parafusos originais.
- 4) Corrija o vidro nos pontos D, E
- 5) Faça conexões elétricas
- 6) Verifique o funcionamento do vidro antes de substituir o painel da porta.

AVISO! Após a substituição da janela elétrica ter sido instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO TRABALHAM. Para restaurar esta função, use as instruções no manual do usuário do veículo

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2)
- 3) A, B, C
- 4) D, E
- 5)
- 6)

!

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdejmij ramę drzwi i okno elektryczne
- 2) Wyjmij oryginalny silnik z regulatora szyby, który ma zostać wymieniony i zainstaluj go w nowym oknie elektrycznym za pomocą dostarczonych śrub.
- 3) Zamontuj okno zapłon przy drzwiach i przymocuj je do punktów A, B, C za pomocą oryginalnych śrub.
- 4) Zamocuj szybę w punktach D, E
- 5) Wykonaj połączenia elektryczne
- 6) Sprawdź szklaną funkcję przed wymianą ramy drzwi.

UWAGA! Po zainstalowaniu wymiennej szyby zasilajcej automatyczne zamykanie i otwieranie NIE DZIAŁAJĄ. Aby przywrócić tę funkcję, należy postępować zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi pojazdu